

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 15 octobre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date d'entrée en vigueur et la durée d'application de l'article 52, § 1er, 7°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers", a donné le 22 octobre 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 15 oktober 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en de toepassingsduur van het artikel 52, § 1, 7°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", heeft op 22 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Dans l'avis qu'il a donné le 26 juin 1991 (L. 20.918/2) sur le projet de loi "modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour,

.../...

l'établissement et l'éloignement des étrangers" (1), le Conseil d'Etat, section de législation, a formulé des réserves quant à la conformité du nouvel article 52, § 1er, 7°, à l'article 3 de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951.

Sous le bénéfice de cette réserve, le Conseil d'Etat relève que l'article 2 de l'arrêté en projet ne trouve aucun fondement dans la loi précitée du 15 décembre 1980 et que, dès lors, ledit article doit être omis.

Toutefois, il est proposé d'insérer à la place de l'article 2, le texte de l'article 1er du projet d'arrêté ministériel "déterminant, pour l'année 1991, les pays visés à l'article 52, § 1er, 7°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers", au sujet duquel un avis est donné ce jour sous le n° 21.261/2.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

A partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 1991, l'article 52, § 1er, 7°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, remplacé par la loi du 18 juillet 1991, est applicable à l'étranger originaire d'un des pays suivants :

(1) Doc. ch. 1647/2, session 1990-1991, pp. 206 et suivantes.

- le Ghana;
- l'Inde;
- le Pakistan;
- la Pologne".

En conséquence, l'article 3 de l'arrêté en projet doit être rédigé comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

*

A la fin du texte français de l'article 1er, mieux vaut écrire : "... cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1992".

Le texte néerlandais du même article devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis. La même remarque vaut pour le texte néerlandais de l'intitulé.

.../...

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

In het advies dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 26 juni 1991 (L. 20.918/2) heeft gegeven over het ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemde-

lingen" (1) heeft hij voorbehoud gemaakt in verband met de overeenstemming van het nieuwe artikel 52, § 1, 7°, met artikel 3 van het internationaal Verdrag betreffende de status van vreemdelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951.

In aansluiting aan dat voorbehoud wijst de Raad van State erop dat de eerdergenoemde wet van 15 december 1980 geen rechtsgrond oplevert voor artikel 2 van het ontworpen besluit en dat dit artikel derhalve moet vervallen.

Er wordt evenwel voorgesteld in de plaats van artikel 2 de tekst in te voegen van artikel 1 van het ontwerp van ministerieel besluit "waarbij, voor het jaar 1991, de landen bedoeld bij artikel 52, § 1, 7°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden aangeduid", waarover heden een advies wordt uitgebracht onder het nr 21.261/2.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 2.-

Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit en tot 31 december 1991, is artikel 52, § 1, 7°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vervangen bij de wet van 18 juli 1991, van toepas-

(1) Gedr. St. Kamer 1647/2, zitting 1990-1991, blz. 206 e.v.

sing op de vreemdeling die afkomstig is uit een van de volgende landen :

- Ghana;
- India;
- Pakistan;
- Polen".

Artikel 3 van het ontworpen besluit moet bijgevolg als volgt luiden :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

*

Het zou beter zijn aan het slot van artikel 1, in de Franse tekst, te schrijven : "... cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1992".

In de Nederlandse tekst moet het woord "het" vóór het woord "artikel" vervallen. Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

J.-J. STRYCKMANS.